

元町フォールパーク完成

元町の活性化は 地元の熱意とエネルギーで

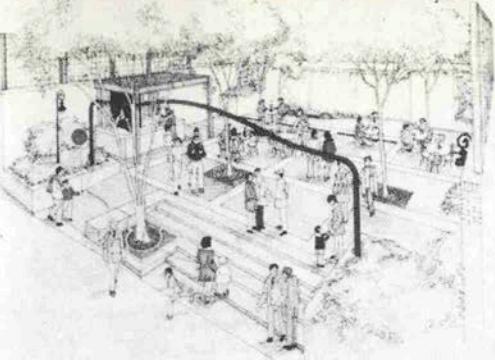
□座談会出席者

嶋田勝次(神戸大学工学部助教授)

吉田喜代一(元町5丁目商店街振興組合PR委員)

柴田正名(元町4丁目商店街理事長)

飯田博一(元町6丁目商店街振興組合PR委員)



本誌十一月号では110周年を迎えた元町商店街が将来の一層の繁栄のため、どうあるべきかを話し合っていただきました。今回は元町六丁目に完成した“元町フォールパーク”的話題から、四、五、六丁目の商店街の皆さんにお集まりいただき、神戸市の都市計画問題に携わっておられる神戸大学の嶋田勝次助教授とご一緒に話し合っていただきたいと思います。

★元町各丁目の特色をひきだそう
飯田 この元町フォールパークはご承知のように三星堂薬局が神戸市に寄贈された跡地でできたものですが、地元の我々にはよくわからない間に話がすすみましてね。

嶋田 ニューヨークの五番街にあるペリーパークと発想が似たパーカーですね。

飯田 構想について地元には全く相談がなかつたんですよ。しかしできる以上はこれを活性化の起爆剤に、と話し合っていたところへ突如三越の撤退問題でね(笑)大丸と並んで元町を支えてきたひとつの核が消えてしまうわけですからこれは大きい問題です。

柴田 四丁目にも二年先に日本火災が移転するので約百坪の空地ができる。行政側は、植木などを置いてミニパークを、という考えらしいですから、六丁目の公園が

参考になりますね。元町通りは東から西へ人が流れるので、丁度その当たりは休憩場所に良いでしょう。ただ管理が難しいでしょう。非行グループや浮浪者が占領したりすると困りますからね。

飯田 その問題がありますね。公園の中に市営の売店もできますが管理は周囲の商店街で、というこになりますね。はつきり言つて町内会費は払つてもらえないし(笑)アーケードの建設などの際には、その分を町内で負担しないといけないわけですから、何かメリットにしないとね……。

吉田 五丁目は幸い、若手が多く頑張ってくれているので心強いですよ。走水神社のお祭の時は、子供みこしをかつぎ出して町内を歩き回り、賑やかですよ。

嶋田 各丁目ごとに特色を作れば活性化につながると思いますね。六丁目はフォールパーク、五丁目は走水神社、四丁目は先ほど話に出ていたミニパーク等を中心にして、人を集めることです。

飯田 確かに、元町商店街全体の行事が企画されても、東側の三丁目が中心になりがちで、西側には不向きという場合もあります。嶋田 北野町では天神さんをうまくかづぎ出して、北野国際祭りを



鶴田 勝次さん



栄田 正名さん



飯田 博一さん



吉田 喜代一さん

やつてますね。走水さんも町内だけの祭りにとどめず、何かうまくイベントが組めたらね…。

吉田 六丁目付近には駐車場がないので、ぜひ欲しい。車で買い物に来るとなると人の流れも変わらるような気がします。

柴田 バス路線の数が減つてから平野付近の旧いお客さんも、三越や元町西側は便利が悪いので、三宮へ出されているようですね。

鶴田 以前調査しましたが、買い物に来て歩く場合、五百メートル以上は難しいんです。だから商店街の西側は、元町駅でなく、神戸駅で乗降する人をひくように考えるべきですね。

★神戸駅へのルートを確立

飯田 ところが、実際お客さんに

国鉄の神戸駅までの道を尋ねられると、『この道です』といえる決まった道がないんです。

吉田 三越の南側を道を通って、高架下へ出るようルートができると思いましたが…。

鶴田 神戸駅までのきれいな道を一本つくるべきですね。活性化をはかるため、ショック療法として元町は一と三丁目と四と六丁目に二分化して考えた方がいいかも…。

吉田 元町は三宮と違って、お客様は買物だけでなく、夫婦連れやアベックでぶらぶらと歩くことを楽しんでおられる方が多いと思います。ひいき目ですか（笑）この特色を生かし、私はあくまでも、『元町は一本や』と言つてい るんですがね。

鶴田 道幅が広くて、ゆったりし

ていることは武器ですね。ただ、メリケンパークが完成すると、ますます東側に人が集まる可能性があります。人間が巡回する例としては典型的なのは、南京街です。人がうまく流れで賑わっています。メリケンパークからも、元町だけでなく、神戸駅へも人が流れるよう、西側商店側の裏側にもいろいろしきがができるといいますね。人の流れには、小さな巡回と大きくなりれる道が必要なんですよ。

飯田 三越が撤退した後、国鉄の貨物ヤード跡に、市役所が移転してくるという噂もあって、また光明が見えた（笑）という感じで。

鶴田 今迄にも、西元町駅ができるたり活性化のチャンスはあった。飯田 確かに駅ができ、良くなつていくと思っていましたが、この周辺以上に三宮が大きく発展した柴田 商店街の営業時間延長についても、よく話し合われますが、足並みが揃わなければ意味がない。

吉田 若い人の間ではシャツターカを明るい色に塗り、絵でも描けばという案もでています。

飯田 六丁目は三越と同じ月曜定休でしたが、他と統一して水曜定休にした方がお客様にも迷惑をかけないでいいと思います。

鶴田 今後の活性化は、地元商店街の方々の熱意とエネルギーにかかると思っています。

●大阪築城四〇〇年まつり開幕



「復権」をめざして 動き出した大阪

十月九日、大阪・御堂筋は、終日、人の波で埋まった。戦後初めて梅田からナンバまでの三・三キロを交通遮断し「大阪築城四〇〇年まつり」のオープニングパレードが行われたのである。出演者の数一万五千人、フロート（花車）総数二九。沿道は多勢の観客で身動きがとれない。その数百三十万人というから、神戸市の人口とほぼ同数だ。さすが大阪、デッカイことをやってくれる。

ついで十月二十四日、今度は大阪湾が大小の船で埋まつた。今世纪最後といわれる大型帆船のパレードを間近に見んものとしてである。参加した帆船は七ヵ国一政府の十隻、これに約七百隻のヨットをはじめ、見物客を乗せたフェリー、客船など、約二千隻の船が大阪湾にくりだした。空にも延べ百四十機のヘリコプター、小型機が舞い、南港特設会場には九万二千人の見物客がつめかけた。

この二つのイベント—「御堂筋

パレード」と「世界帆船まつり」のほか、大阪ではこの間、連日、あちこちで各種の催しが行われた。大阪城公園での中国秦・兵馬俑展と大阪城博覧会、なんばCITY・高島屋屋上の大スペース

シャトル展、大阪城ホールでの国際デザインフェスティバル、フェスティバルホールでのミス・インターナショナル世界大会、国際見

本市港会場での国際グルメフェアなどである。このうち大スペースシャトル展は現在も継続中（来年一月末まで）であり、この十二月四日には大阪城ホールで一万人の第九コンサートが行われる。さらに来年に入つてからも、国際陸上競技大阪大会や大阪城大茶の湯などのイベントが予定されている。

「まつり」をテコに街づくり

ところで、これらのイベントはすべて「大阪築城四〇〇年まつり」の一環として行われている。そして、築城四〇〇年まつりは「大阪

21世紀計画」のオープニングを飾っている。「大阪21世紀計画」というのは、21世紀にむかって大阪を世界に開かれた国際都市、文化都市にしようとする長期計画だ。つまり、大阪は、築城四〇〇年まつりの開幕をもつて、21世紀へむけての新しい街づくりを開始したのである。

そして、計画によれば、新しい街づくりの成否の鍵をなのが「まつり」である。ただ単に面白が集まる、人が集まれば「面白い街」になる、というのが基本であり、「まつり」をテコにして、都市の情報機能や新空港、国際会議場といった受け皿づくりを進めたいこうというわけだ。

「まつり」が世界的な広がりをもつようになれば、国際的な人の交流、情報交換が盛んになり、新しい流行や技術も生まれてきて、新

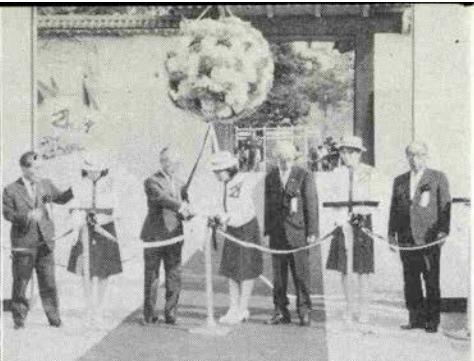
経済活性化にもつななるという寸法である。

こうした考えにもとづいて、まず第一のヤマ場として設定されたのが「大阪築城四〇〇年まつり」なのである。つまり、四〇〇年まつりは、ほんの序の口。以後、21世紀にいたるまでの十七年間、毎年のように、いくつものイベント、「まつり」を繰り返していくことを計画されているのである。

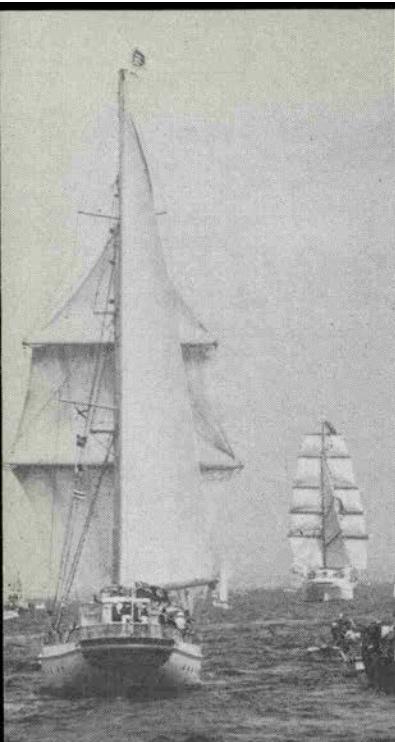
まずは上々のスタート

さて、計画通りに「まつり」が「大阪復権」に結実するかどうかは予断を許さないが、築城四〇〇年まつり自体は当初の予想を上回る盛り上がりを見せている。街が賑わうことが「復権」の前提であり結果であるとすれば、「大阪21世紀計画」はまずは上々のスタートを切ったといえよう。

大阪の真似をする必要はないが神戸としても、ここ一番、新しい街づくりの雄大なビジョンを打ち出し、官民一体となって活性化をはかることが望まれる。一六〇〇万人が参加し大成功をおさめたボートピア'81の実績をふまえ、神戸は神戸なりのやり方で前進するのが筋であろう。提携すべき点は提携しながらも、互いに競争しあうことこそ、各都市の一層の活性化につながるといえよう。



(右上) 大阪城博覧会開幕式のテープカット (右下・中) 御堂筋パレード (左) 世界帆船パレード



杉本 それでも、この四年間の青年部の

成長もありますね。

増田 確かにそう言えます。そこには、

今わかれわれが住んでいる有馬をもう一回見直してみたら案外といいところがいくらいもあるのじやないかという"見直し"に方向が変つて来たんです。

弓削 そうです。当初は、極端に言うと、

今までの有馬をスクランブルにして新しい

有馬の魅力をつくり出さないといけない、新しい有馬を売り出さないといけない

という意気込みで出発しました。

ところが二年経ち、三年経つうちに、

今わかれわれが住んでいる有馬をもう一回見直してみたら案外といいところがいく

らでもあるのじやないかという"見直し"に方向が変つて来たんです。

（△座談会）

"再発見" しよう

有馬の魅力

（△座談会）

湯の街 有馬歳時記

● THE ARIMA SPA ●
IN DEC

活動が有馬の新しい魅力をつくつて来たとは言えると思います。

増田 あまりそれを強調すると内輪晝めでいやらしくなりますが（笑）、最近の神戸市の調査による、若い層の客が増えて来ています。青年部のイベントが幾らかでも役立つてのことではないかと思うのですが。

一般的にいうと観光地イコール歓楽地という考えが強かつたのですが、有馬はまったくと言つていいくほど歓樂的要素はないわけです。むしろこれからは、自然保護運動といいますか、ナショナルトラストの要素がないと観光地も衰退すると思いますね。たとえば有馬は緑が豊かですから森林浴が楽しめます。

増田 それからバードウォッキング。有馬には七十種類もの野鳥が棲みついているという話ですよ。

弓削 都会のすぐ近くにありながらバードウォッキングや森林浴の出来る自然があるというのは今までの魅力だし、また見方を変えると新しい魅力がいくらも見つかることでですね。

弓削 実は私は、昨日まで五日間シンガボールに居たんです。おかげで頭がまだ

あつたかいのですが（笑）、シンガポールという国は観光立国でもあるわけです。私はイギリスの植民地時代に建てられたラッフルホテルという同国で最も古いホ

テルの印象が一番強かったんですが、観光地で何が一番びたつと来るかは当然ながら人それぞれ。一口に観光地の魅力と言つても万人に受けるのは難しいわけで

旅は出会い
ほのぼの心を添えて

政府登録（登旅第78号）

●月光園

神戸市北区有馬町318
TEL (078) 904-0366

有馬の歴史を語り続ける「いで湯の宿」

銀水荘

別館 楽山

TEL (078) 904-0622

別館 光楽

TEL (078) 904-3656

欽山は典雅な
日本風の館です

国際観光旅館

欽山

TEL (078) 904-0701代

敷地内から湧きでる
日本最古の温泉"有馬温泉"

阪急ホテルチェーン

有馬ビューホテル

TEL (078) 904-2295代

温泉と芸能と遊技場

有馬ヘルスセンター

TEL (078) 904-2291

杉本 私もこの間、北海道へ行ったのですが、観光バスで回るというのは好きじゃない。ひとりで開拓村へ行つたのですが、これがすごくよかったです。なぜ観光ポイントへ入れないのかと思ったほどです。

弓削 均一に誰もが喜ぶ魅力というのはこれは難しい。

杉本 ただ有馬はすべてが標準以上に揃っているということは言えますね

増田 有馬の温泉は海水でもないのになぜ辛いのか。実は有馬に住んでいた者ですらよく分らないそうです。しかも狭い地域に金泉、銀泉、

杉本 炭酸泉と三種類の温泉が湧いています。このように有馬は学術的にも観光的にも貴重な温泉なんです。

増田 これは私の考えですが、旅の醍醐味は日常の時間を忘れることがあります。時間に追いつかれてるバック旅行ではなくその場所へ行つたらフリーになる。それが魅力です。だから時間の制約を外してあげるのが観光地の親切、あるいは旅館の親切でしょうね。

杉本 有馬の場合は、都会のマンション暮らしでは味わえないものを提供したいし、それが魅力だと思う。

増田 これは私の考えですが、旅の醍醐味は日常の時間を忘ることですね。時間に追いつかれてるバック旅行ではなくオーブンします。

弓削 そういう有馬の魅力の再発見を観光客だけではなく地元へアピールするとも必要でしょうね。われわれ若者が力を合わせて、頑張ろうと思っています。



左より杉本さん、弓削さん、増田さん。有馬の若きリーダーだ。

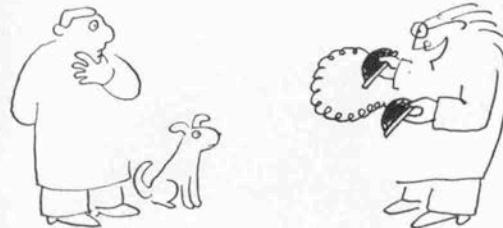
雅ただようくつろぎの館
中の坊瑞苑
TEL (078) 904-0781

会議セミナーから御家族づれまで
有馬グランドホテル
TEL (078) 904-0181

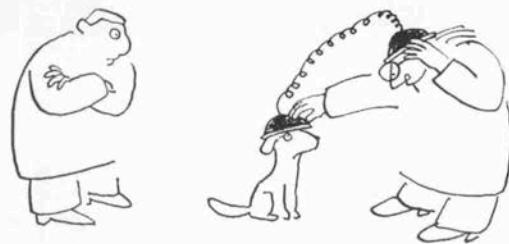
結婚式場を完備しています
兵衛
向陽閣
景勝高台の近代旅館
TEL (078) 904-0501代

テニスでいい汗
いい湯にとっぷり
味に集う
Sunny Side up
木造りの宿
御所坊
TEL (078) 903-1024
TEL (078) 904-0551

自然の恵みを
湯けむりに伝える
政府登録国際観光旅館
古泉閣
TEL (078) 904-0731



これは記憶移動装置といってな
相手の記憶を
テープのダビングのように
自分のものにしてしまえるのじゃ



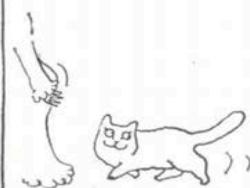
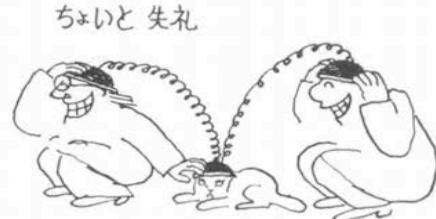
たとえばこのイヌ



あまえ
こいつといっしょに
ドッグフードを食ったりするのか！

→ ←

あたし、このネコちゃんと
一日じゅうくついているのよ
何をするのも いっしょなの



あのひと 男のかたたかんですね



家族の ゆくえは？

橋本 明／社団法人「家庭養護促進協会」事務局長▽

この秋、神戸新聞会館の「スカイシネマ」で「ロング
ウェイホーム」というアメリカ映画が上映された。

両親に置き去りにされた三人の幼ないきょうだいが、
食べ物を盗みながらその日その日を生きぬいているところをパトロールの警官に保護され、児童福祉センターへ送られる。センターの所長やケースワーカーたちは仲の良い三人のきょうだいを一緒に預かってくれる里親をさがそうとするが、三人も一緒に引き受けてくれる里親が見つからないため、きょうだいはそれぞれ別々の里親に引きとられて成長する。しかし一番上の兄は別れた弟や妹が忘れられず、18歳になった時別れた弟と妹の所在を知ろうとするがケースワーカーも再会には反対するし相手のそれぞれの里親も兄と他のきょうだいの面会には賛成をしない。しかし兄の情熱に心を動かされたケースワーカーがきょうだいの所在をさぐるために努力をし、別れてから16年の歳月を経て奇跡的に三人のきょうだいは再会の機会に恵まれる。

こんなストーリーだが、この物語がテレビで放映された時は大変な反響があったという。というのもこの物語はフィクションではなく、現実にあった実話であり、また多くのアメリカ人にとってこのストーリーは特別な珍しい話ではなく、ひょっとすると自分の身近にも起こりうるかも知れないという現実感を伴って見られたからかもしれない。

今日のアメリカには里子が30万人もいると言われている。日本では里子の数は三千人弱で養護施設にいる子どもたちの数と合わせても三万五千人程である。日米の人口比を考慮してもアメリカの里子の数はケタはずれに多い。ということはアメリカでは今や実の親と暮らさない子どもたちがいかに多いことになり、家庭の崩壊が急速に進み、家族や家庭といったものが大きく変容しようとしているように思われる。ちなみに米調査統計局が発表した過去十年間の家族の変容に関する白書を見ると、七〇年代を通じて米国の離婚率は二倍に増加。七〇年当時、結婚四組に対し一組の割合だった離婚はいまや二組に一組。その結果、片親家庭の数は激増し、子ども全体の二割、千二百万人が片親のみと暮らしている。また再婚率も高く、初めて離婚した五人のうち四人は再婚する。すると、両親の少なくとも一方が再婚で、一人以上の連れ子がいる離父母家庭は全世帯の七分の一に当たる三百五十万世帯。予測では八〇年代の結婚の四〇%

は離婚で終わり、今日米国で生まれる子どもたちの四五年は十八歳までに最低一年間を片親家庭で過ごす。二年前に全米小学校長会が発表した「最も深刻な『少数民族』——片親家庭の子どもたち」と題する報告書によると、子どもたちは両親のそろった家庭の子どもたちにくらべていろんな面でハンディを負い、問題をかかえている。

大学の教員養成課程に離婚家庭の子どもの取り扱い方を



この秋、神戸でも上映された実話にもとづくアメリカ映画「ロングウェイホーム」より。

教えるコースが設けられたり、ニューヨークなど大都市の幼稚園や小学校では五、六歳の子どもに電気洗濯機の使用法を覚えさせたり、料理、掃除、縫い物などを「生き残りのための家政学」として教える動きが広がっている。これは統計からみたほんの一例にすぎないが他にも同棲をするカップルの数、未婚の母、児童の虐待なども過去にはみられなかつた程の急増ぶりである。最近のアメリカ映画でも「クレイマー、クレイマー」「普通の人々」、「5人のテーブル」など、離婚や片親家庭を主題とした作品が製作され評判になったのも、今のアメリカの家庭や親子の姿を反映したものとして共感を呼んだからかもしれない。

ところで日本でもアメリカ程ではないが同じような現象が起りつつあるのは気になるところだ。

日本でも「ロングウェイホーム」の子どもたちのように、親の蒸発によって子どもが置き去りにされ、施設へ収容されるというのが一番多く、二番めが親の離婚によるもの、三番めが親の長期入院によって家庭が壊れてしまうといったケースが多い。神戸市内だけでも毎年三百数十人の子どもたちが実の親から引き離され、施設や里親に預けられている。ほぼ毎日一人ずつの子どもたちが親の元を去っていくことになる。

日本の家族や家庭、親子のつながりや意識もこれから少しずつ変わっていくかもしれない。「アメリカで今起っている事が、十年後には日本にも起つてくる」とはよく言われることだが、核家族化の進行と離婚の増加は子どもを不安定な状況に追いこんでいく危険をともなつている。アメリカのような家族の変容が日本でも起るとは考えにくいが崩壊を予防していくような家庭や地域づくりを何とか考えられないものだろうか。



10月8日、新卸売市場棟の竣工式が行われ、宮崎辰雄神戸市長が挨拶

即 売 場

播地方にかけて約2百万人の台所を守っている神戸市中央卸売市場の新卸売場棟がこのほど完成、10月11日から業務を開始した。

市内には、この他に東部市場（東灘区・昭和44年）と西部市場（長田区・40年）があるが、本場は昭和7年に開設され、全国で5番目の歴史を誇ってきた。その間、施設の老朽化や狭小化が進み、また輸送体系も鉄道からトラック輸送へと移行する中で、市場機能が限界にきており改築が進めら

神戸市内はもちろん、東播地方にかけて約2百万人の台所を守っている神戸市中央卸売市場の新卸売場棟がこのほど完成、10月11日から業務を開始した。

市内には、この他に東部市場（東灘区・昭和44年）と西部市場（長田区・40年）があるが、本場は昭和7年に開設され、全国で5番目の歴史を誇ってきた。その間、施設の老朽化や狭小化が進み、また輸送体系も鉄道からトラック輸送へと移行する中で、市場機能が限界にきており改築が進めら

世界の味を集める 新卸売棟が完成

★中央卸売市場本場の新卸売棟が完成

神戸市内はもちろん、東播地方にかけて約2百万人の台所を守っている神戸市中央卸売市場の新卸売場棟がこのほど完成、10月11日から業務を開始した。

市内には、この他に東部市場（東灘区・昭和44年）と西部市場（長田区・40年）があるが、本場は昭和7年に開設され、全国で5番目の歴史を誇ってきた。その間、施設の老朽化や狭小化が進み、また輸送体系も鉄道からトラック輸送へと移行する中で、市場機能が限界にきており改築が進めら

れていたものである。

昭和53年から、そばの兵庫港の海面約2万3千4百

m²の埋め立てが始められ、続いて56年10月、事業費57億4千万円をかけて新卸売場棟の移転改築に着手した。このたび完成したのは第1期工事で、鉄骨鉄筋コンクリート造り2階建て（一部3階）延べ約2万3千m²。

1階は青果・水産物の卸売場、2階部分は神果神戸青果、合食、神港魚類、神戸海産物の卸売業者4社や卸売協同組合などの事務所となっている。

★鮮度保持の低温卸売場や全国でも珍しい活魚水槽

新本場の特徴は、冷凍・冷蔵食品の増加による低温流通時代への対応として、低温卸売場が設けられたこと。換気10度に保冷された青果低温卸売場（105m²）では冷凍魚、練製品などがあり引き引きされる。

また全国でも珍しい活魚水槽が、業者2社により設置されたことも話題のひとつである。たいへんまち、ひらめ等の活魚用（15t槽）4基、海老・貝用（1.5t）2基、うなぎ用2基を設け、神戸市内でも伸びつづけている活魚の需要に応えようという考え方だ。今後は1日3t以上の活魚取り引きが予想されている。

物流の円滑化をはかるため、建物内部の柱の間隔や天井の高さを広げたことも新施設の大きな特徴だ。

大型トラックの出入りが楽になり、品物の移動をスムーズに行うことができるようになった。

さらに食品衛生検査所の機能が一層充実し、食品添加物、魚の抗生素質等への対策がスピーディに行えるようになり、食生活の安全のほか、中央卸売市場

お好み焼

美 丁
Yoshicho

福原金比羅宮西入ル ☎ 575-7913
平日・PM3～PM10：30
金土日・AM11：30～PM10：30
水曜日定休日

ORIGINAL TABI

Tabifuku タビ福

本店 塚本通3丁目 ☎ 575-8868
センタープラザ西館2F ☎ 332-3500
センタープラザ2F ☎ 332-2767
メトロこうべ・神戸タウン ☎ 341-0439
さんプラザ3F ☎ 391-3720

株式会社 タビ福
ローソン柳原店 ☎ 576-0330

香り一番 味一番
サックリ うまい
と いち

かねてつ
株式会社
奈良漬

120種類もの豊富な
がねてつ製品。さまざまな味覚
お楽しみください。
かねてつ株式会社
生産・販売

百味漫遊



(上) 10月11日から稼動を始めた新卸売場棟 (下) 全体計画の完成予想図

の仕組みや機能を市民に理解してもらうため、見学者用デッキや見学者用コーナーなどのPR施設も設けられた。但し、「現在第2期工事中で本場内が整備されておらず、工期中は見学をみあわせて欲しい」(管理課) そのうので、当分一般公開されないのが残念だ。

★ 市民の胃袋を守り続ける中央卸売市場

市場での取引業務は、開設者(市)の指導監督のもと法律に基づいて行われる。市場の1日は入荷から始まる。続いて生産者(出荷

者)から販売委託を受けた卸売業者が並べた生鮮食料品を適正に評価するために仲卸業者などがせりの始まる前に下見を行った。そして、よいよせりとなる。売手である卸売業者と買手の仲卸業などの間で、品物がせり落とされ、せり落とされた品物は、直ちに市場内にある約2百社の仲卸売業者の店舗で買出入に販売される。鮮度保持のため水産物は午前9時頃、青果物は正午頃にすべての分荷が終り市場にも静寂が訪れる。

本場で取り扱われる生鮮

● 神戸市中央卸売市場／兵庫区中之島2-1-3 電話番号 078-567-15051
今後の建て替えにより、取り扱い量も現在の年間40万tから65年度には45万tに増加することが予想され、中央卸売市場の果たす役割はますます大きくなる。

新卸売場棟の完成で、工事は第2期に入り、60年12月までに旧卸売場棟の跡地に新卸売場棟が建設される。続いて第3期は、現在の仲卸売場棟の場所へ買い出し人のための駐車場(650台分)を設ける計画が進められており、62年3月に全部の工事が完了するこ

とになる。

★ 増大する本場の役割

新卸売場棟の完成で、工事は第2期に入り、60年12月までに旧卸売場棟の跡地に新卸売場棟が建設される。続いて第3期は、現在の仲卸売場棟の場所へ買い出し人のための駐車場(650台分)を設ける計画が進められており、62年3月に全部の工事が完了するこ

**明るい色と
まろやかな味**

新発売

**OLIVER
MILD**

新鮮野菜とワインをベースにした
こんなに明るい色でまろやかな味の
「ヒンツィース」になりました。

**オリバー
マイルドソース**

世界の洋酒
世界のワインが
楽しめる

北野商店

株式会社

本店 兵庫区中道通1丁目4-31
TEL (078) 577-1181~3
山の街店 TEL (078) 581-2377
名谷店 TEL (078) 791-7171~2

慶びの家具

江戸屋

EDOYA TRADITIONAL INTERIORS

■本店／神戸市 兵庫区塚本通2-1-1
TEL 078 (575) 3120 (代)
■東店／神戸市兵庫区大開通2-1-2
TEL 078 (576) 0054 (代)

アリマの豆ナッツ

Arima

株式会社 有馬芳香堂

本社・工場 兵庫区下沢通7丁目1番2号
TEL (078) 577-3581
直売店 三宮支店、そごう店、垂水駅ショッピングセンター、
丸新長田店 (ジョイプラザ)

百八の煩惱つて何?

—除夜の鐘の由来について—

除夜の鐘
撞きに来てゐる鳥羽の僧

年尾

皆さんは、除夜の鐘つてご存じですね。大みそかに寺院で百八つの鐘をつくことですが、これには古くからいわれがあります。

仏教によると、人間には百八つの煩惱があるとされています。

一年間におこった煩惱を供養し、清らかに新年を迎える。現世の幸せを願うために夜を通して、つまり夜を除いて供養をしたことから、「除夜」という言葉が生まれたとされています。

もともと百八つの鐘は、寺院で

毎日、朝夕のお勤めとして釣鐘をついたものです。しかし、後になつて除夜にのみつくことになります。

した。

除夜の鐘をつく時刻については、旧年中に百七つをつき、年が明けてから最後の一つをつき終わるといわれています。

また、一説には、元日の寅の刻（午前四時）からつきはじめるともいわれています。

ところ

で、「百八」については一年の十二カ月、二十四節氣、七十二候を合わせたものとか、いわゆる「十八煩惱」を生じます。

さらに、六根（色・香・声・味・触・法心）に三受あり、 $(6 \times 3) = 18$ 十八煩惱を生じます。

この六根・六塵の煩惱に三世、つまり、前世・現世・來世があり

（十八十十八＝三十六、三十六×

三＝百八）合わせて百八の煩惱を生じるというものです。

除夜の鐘の「鐘」は、「觀音」に通じ、鐘の音で諸仏を呼び、合掌念佛して救済を得るのであります。

このように、鐘をつくことによつて、人は百八の煩惱を覚まさせ新しい年を迎えるのです。

184年もすばらしい年であります

よう……

百八の煩惱を簡単に説明しますと、心を悪い方に動かし、心をけがすものが煩惱です。煩惱の中では、貪（むさぼり）、瞋（いかり）、痴（無知）を三毒といい、これに慢・疑・見を加えて六大煩惱（根本煩惱）といいます。これらを種々に分類して、百八の煩惱を分けています。

もう少しくわしくいいますと、

六根（別の分け方では、眼・耳・鼻・舌・身・意）のそれぞれに、

三種の不同があり、 $(6 \times 3) = 18$

十八煩惱を生じます。

百八の煩惱をはらう除夜の鐘（兵庫区の能福寺）



幕張・寝台

大谷徳風社

神戸市長田区松野通1丁目11-12
(078) 621-0089

★神戸ファッション市民大学OBによるグループ

<神戸のファッション都市化をめざす>

K.F.S. news 88

事務局／神戸市中央区東町113-1

月刊神戸っ子内TEL (078) 331-2246

“’84春夏物ヨーロッパ・ニューヨークファッション動向”
**’84年は
 「color」「Reasonable price」で決まり!**

講師 立亀長三〈アトリエナクト〉



恒例のK.F.S.ファッション公開講座が、10月17日、三宮センタープラザ西館6Fに於て開かれた。講師に、〈アトリエナクト〉立亀長三講師を迎えて、’84春夏物ヨーロッパ・ニューヨークファッション動向について内容充実した講演がくりひろげられた。

立亀講師は、9月にヨーロッパ・ニューヨークから戻ったばかりで、もっとも新しいファッション情報・フィルムなどを豊富に披露。会場からは思わず声が出る場面もあり、約250名の人々は満足気な面持であった。旅立ち前に、「色、理論的に説明できる価格」について仮説をたてていったという立亀講師のお話は…

—’84年の色は「赤と黒」

破壊派ルックの色『白』、『黒』は無限色だが、今年パリで一番美しかった色は『赤』。色使いは鮮明さがひとくわ目立ち、特徴といえば、赤と黒が町じ

ゅうに広がっていたこと。つまり、赤×黒、又は赤×白という配色。放任の色『白黒』に自由の色『赤』が入ったわけである。

——リーザナブルプライスを考える

リーザナブルプライスとは、理論的に説明できる価格のこと。価格というものは、高ければ高いなりの、安ければ安いなりの理由がなければだめ。ムードでつけるなどもっての他。人は人、我は我、消費者の収入を考えて、メーカーさんも価格をつけること。

——人が環境を創る。そこに、『ファッション』が生まれる

おもしろい情報では、右肩あきのアシメトリーが多くなるだろうということ。最後に一言、これからは「売り方の時代」です。イタリアのベネトンでは、町中がコレクションビジネス（Aで企画し、Aで卸し、Aで売る）であり、このベネトン旋風を、いかに神戸の町がとり入れるか、が神戸ファッションの大きな課題でしょう。私は、バイタリティーあふれる神戸の町に期待します。

■会員ニュース

K.F.S.のメンバーである市野木江充子、大里最世子さん属するK.F.M.のファッションショーや、10月21日、神戸ポートビアホテルにて開かれた。『自然よ蘇れ』、動物たちのカーニバル』と題するこのファッション、彼女たちの作品は、『魔女国の動物たち』

大里最世子

『動物王国の兵士たち』

市野木江充子
 華麗かつ、創造性あふれる作品は、観る人々に夢を与えてくれました。

神戸の町は『乗ってます』



神戸ファッション研究所設立基金募集中!
 (K.F.S.一同)

●12月'83K.F.Sクリスマス**パーティ**

日時／12月9日(金) PM 6:00
 場所／鳳月堂ホール￥6000

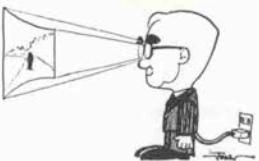
恒例になったK.F.S.のクリスマスパーティーこの日1日は、我を忘れ、大いに飲み、食い、踊りましょう。今年の催し物にも御注目を！

●12月理事会

日時／12月2日(金) PM 7:30
 場所／タワーサイドホテル13F「竹亭」
 会費／6000円

●新年会

日時／1月16日(月) 17日(火)
 場所／有馬(泊)
 '84新年は湯の町、有馬から



●ふらつしゅ ●ばつく●
フラメンコの素踊り・スペイン映画'83年作

淀川 長治

(映画評論家)

「カルメン」

CARMEN
Un film de
CARLOS SAURA



一時間四十一分。フラメンコに塗りつぶされたドキュメンタリィ・スタイルのドラマ。

監督のカルロス・サウラはスペインのウエスカ生れ短篇長篇あわせ十九本があるが「カルメン」が日本の初登場。

スペイン映画「カルメン」というのでメリメの小説そのまま、ビゼーのオペラの本格映画化と思われると、びっくりの当て外れ。

カルメンをフラメンコで上演するその舞台リハーサルとダンサーと演出家であり主役の一人たる男性舞踊手とカルメン・ダンサーのカルメン的恋愛をダブらせてゆく。見ものはフラメンコ舞踊のテクニック。演じるのは世界的に名を知られたフラメンコ・ダンサーのアントニオ・ガデスとガデス舞踊団の連中。カルメンに扮するのは二十一歳のラウラ・デ・ソレル。

この若いダンサーをカルメンに仕立て上げる舞踊団の稽古場が映画の舞台。

映画の始まりから激しいフラメンコ・ステップに圧倒される。二十人近い女のダンサーが女教師の指導でテストを受ける。この女教師が実際に多い。四十歳をこえた年齢とも見え彼女ではカルメンはやれぬので若手を使う、そのカルメン発見テストの女教師の訓練。ダンサーの嫉妬もある。その女教師の目と唇とダンス・テクニックのきびしい訓練。

映画を見ているうちにダンス靴の音が、そのはげしいリズムが見るものにも染まる。サバテアード。フラメンコのあの靴さばき。

これをやがてその名手のアントニオ・ガデスが本格的に圧倒的に見せる。映画はすべて稽古場。けんらんたる舞台ではない。そ

これが逆にこの「カルメン」をいきにした。大きな鏡を背景にした稽古場。あらゆるテクニックが登場する。ダンサーたちは稽古着のまま。そのなかに一人二人、スカートひらめかすあのフラメンコ衣装をつけたのも加えて、巧い紹介だ。

とにかくフラメンコをこれだけ見せた実写的映画も珍らしい。日本に輸入した映画会社はこれを本道として売るべしだ。もしもメロドラマふうにこの映画の中の飾りつけに加えた恋を本道に売るとき、ダイヤモンドを石にしよう。

日本で舞台でフラメンコを初めて見せたのが昭和七年來日のテレジーナだつた。ギタリストの名手カルロス・モントヤを同伴した。昭和四年來日のアルヘンチーナはフラメンコを見せなかつた。彼女は純粹スペイン舞踊家。それゆえ彼女のカスタネットは場内を圧した。ただひとつ彼女はファリア曲の「恋は魔術師」の中の「火祭りの踊り」でジプシーの踊りを見せ、これがフラメンコ。さすがにアルヘンチーナのこのフラメンコはすごかつた。フラメンコもカスターを使って本格的にはピトー（指鳴らし）とサバテアード。フラメンコとはフランドール人のこと。オランダ、ベルギー、フランス北部に住むそれらの一部のジプシー。これが放送を受けスペインへ流れこんだ。だからフラメンコは初めから怒りと悲しみとやけくそな激情を持つ。そして天にもとどけて歌うカンタオール。この手を叩きながら胸をそらせて

これまでの映画でもスペイン映画「バルセロナ物語」（一九六一）のカルメン・アマヤのすばらしさ、イギリス映画のマイケル・パウエル

監督作品「ハネムーン」（一

九六〇）の中のアントニオ舞踊団のフラ

メンコ。フランスでのテレンス・ヤング監督の「ブラックタイツ」（一九六〇）のローラン・・プチ・バレエ団が演じて見せた「カルメン」のフラメンコ。またイタリア映画「眞実の瞬間」（一九六五）このフランスエスコ・ロージ監督のスペイン闘牛士物語の始まりのアンダルシア地方の祭日の村びとたちが曳く山車の進行のトロンペットの音色と村びとの足のリズムこれがフラメンコの匂いを漂わせた。

また私は一九五三年、ニューヨークのカーネギイ・ホールでアンドルシアから五十人の大一座が舞台で演じた本物の土臭いフラメンコ紹介舞台も見た。フラメンコは熱狂すると客も舞台も一緒になつちまう。その熱狂はすさまじい。客も客席で手を打ち足を踏み鳴らす。こんどの映画「カルメン」はそのフラメンコをたんのうさせる。指で鳴らす音のリズム、それにフラメンコもやはりカスターを打ち鳴らす。こんどの映画でも二十数名のダンサーがいつせいにカスターを打ち鳴らすとこれがまた壯観だ。

映画とは有難い。日本にいてこれだけのフラメンコを楽しめさせてもらえる。そしてこの映画が名舞踊手の稽古場の素踊りを見るようなその脚本と演出の粹さも忘れてはなるまい。

